

# 挪 威 简 史

---

[英] 托·金·德里 著

湖 北 人 民 出 版 社

# 挪 威 简 史

上 册

[英]托·金·德里著

华中师范学院  
《挪威简史》翻译组<sup>译</sup>

---

本书是供内部参考用的，写  
文章引用时务请核对原文，并在  
注明出处时用原著版本。

---

湖北人民出版社

# 挪 威 简 史

下 册

[英]托·金·德里著

华中师范学院<sup>译</sup>  
《挪威简史》翻译组

湖北人民出版社

*T · K · Derry*  
**A SHORT HISTORY  
OF  
NORWAY**

George Allen & Unwin Ltd, London, 1968

根据伦敦乔治·爱伦及恩温出版公司

1968年增订版译出

**挪 威 简 史**

(上、下册)

[英]托·金·德里著

华中师范学院《挪威简史》翻译组译

\*

湖北人民出版社出版

湖北省新华书店发行

湖北省新华印刷厂印刷

\*

1973年4月第1版第1次印刷

印数：1—34,000

统一书号：11106·96 定价：1.54元

内部读物

## 出版说明

《挪威简史》作者托·金·德里博士是英国人，1905年3月5日生于苏格兰的格拉斯哥。曾在1941—1945年任英国外交部政治情报局斯堪的纳维亚方面的主要情报员，他对挪威历史与现状掌握了较多的资料后写成此书。此外，还著有《挪威战役》、《英国史》、《联合王国》，以及与别人合著的《1815—1914年的欧洲》、《1870—1945年的欧洲》等书。《挪威简史》第一版于1957年在伦敦出版；1968年再版时，作者进行了若干细节的修改。中译本是根据1968年的增订版译出的。

这部挪威简史写的是挪威从远古到当代的历史过程。书中有史实叙述和分析，而以前者为主，详近略远，偏重现代部分。内容包括政治、经济、生产技术、文化艺术各个方面。材料的来源和涉及的范围，比较广泛。作者引用了从官方的档案

---

到私人的文札，从古代的萨伽、伊达到近代的报刊杂志等多种资料。在书中，作者还就一些历史人物、历史事件、历史时期和英国史进行比较评论，提出自己的意见，可供我们参考。

由于作者站在资产阶级立场，在叙述历史的发展与分析论断中，不少是违背历史真实的，有的甚至是极端错误的。希读者批判地阅读。

1972年10月

---

## 序 言

一位久居伦敦的丹麦学者安德烈亚斯·安德森·费尔德伯格，于1817年出版了根据丹麦文的史料用英语撰写的第一部新《挪威史》。他在序言中写道，“由于难以获取可靠材料，挪威的历史从未经过深入探讨，其他国家的历史有类似情况者寥寥无几。”时至今日，就不能怀有同样的怨尤。与此相反，作为一个外国人容易感到自己被淹没于详细研究的大量史料的浩海之中。诸如此类的研究，已收罗在两部第一流的多卷本国家史或安德烈亚斯·霍尔姆森与马格努斯·詹森的比较简要而更为新近的《挪威史》中。但如挪威学者们所揭示，将挪威的历史介绍给说英语的人民的任务，几乎完全落在许多知名的美籍挪威作家身上；而不列颠的历史学家则集中研究某些特定的时期、地区，或方面，如北欧海盗时代的文化等等。

因此，为了满足有益的目的，便期望对挪威



全部历史进程作一简要的鸟瞰。因自古以来挪威和不列颠联系密切，关于这一点理应为我们所深知，而对挪威有关当代世界的贡献——一种根源于已往的贡献，日益引人关注。故本书将重点放在我们的相互关系和最近的历史时期上。考虑到非专业的英、美读者的兴趣，编了相应的书目提要，并为适合此种兴趣，专有名字的使用和拼写，就没有完全按照挪威语的习惯。

作者承蒙 1953 年英—挪北海基金会的慷慨相助及挪威王国外交部文化关系署、奥斯陆大学图书馆专家意见的鼓励，乃从事研究挪威的历史文献。对于这些部门的全体工作人员，以及许多其他的挪威朋友、批评家，谨致以最衷心的感谢。

第二版作了若干细节的修改，为此作者对一位挪威通讯员表示谢意。历史也极简略地续写至 1968 年。为学习方便起见，还附有最近年代的较全面的编年纪要。



# 目 录

序 言	1
第 一 章 引论：国土与人民	1
第 二 章 海盗时代	25
第 三 章 圣奥拉夫王国	70
第 四 章 衰退与没落	118
第 五 章 民族的沉沦	158
第 六 章 复兴	197
第 七 章 新挪威	240
第 八 章 激情和成就(1844—1864)	281
第 九 章 民主主义的纲领(1864—1889)	322
第 十 章 一个崭新的君主国	363
第十一章 世界事务的冲击(1914—1939)	405
第十二章 1940—1945年的战争及其后果	445
大事年表	490
现代著作书目(英文本)提要	504
索引	519
地图：1263年的挪威 其属地和邻国	
挪威中部和南部(始于1660年)	

## 第八章

### 激情和成就(1844—1864)

1844年3月贝纳多特的逝世标志一个时代的完结。贝纳多特即国王查理十四世约翰，在位二十五年以上。在这以前，他从1810年起就当了瑞典王太子，从1814年起又当了挪威王太子；他对于北方大事的影响，至少起了同样决定性的作用。他的儿子奥斯卡是一个不怎么显眼动人的人物——性情沉默，体质虚弱，为人谨慎，见解较自由。他写过一本论刑法改革的小册子（此书曾被威尔格兰译成挪威文）；他就王位时对于挪威臣民表现出一种开明态度，作了些小小让步：可以使用单独的战舰旗帜，在联盟国徽上使挪威徽章占一半，在挪威国家文件里，将挪威列在瑞典的前面。这些更改使人感到满意，认为新王真心诚意，愿望良好。这些更改并提示一种事实，表明君主仍能决策谋划。他在挪威的大臣们，不是在首相而

是在国家执政官的主持下处理朝政的。这个执政官从韦德尔·贾尔斯堡时起就由挪威人担任，但他仅仅作为君主在挪威的个人代表。还得提及一件事：国王在斯德哥尔摩时，三位挪威大臣总是侍从他，单独和他个人处理挪威政务，同他以及瑞典大臣开会，处理共同事务。

以后二十年的政治纲领，并不是议会式的纲领。就外交事务以及和瑞典的关系来说，纲领计划主要由国王裁夺。只是在纯内政事务方面，在斯托尔庭中形成反对派的农民和政府之间才有所妥协；农民能使政府长期感到财政困难，政府可使用赋与国王的延缓否决权去支持农民所不赞成的立法改革。所有关于容许大臣们出席斯托尔庭的提案，都遭到过农民领袖乌兰的拒绝；他认为这么一来，大臣们就会控制人民所选的代表，而人民所选的代表却不能控制大臣们。这种体制之所以进行得很不错，的确起了作用，是由于这种原因：当时处于全盛时期的官吏阶级，实行了国家领导。官吏和其他受过类似教育、具有同样见解的中产阶级人士毫无例外地担任各种行政职务；1884年以前，就没有农民参加任何政府工作。在斯托尔庭

里，具有同样官僚特征的人们，由于他们对事物的优越知识，可以经常控制反对派；他们通过报刊和讲坛向外界的公众造舆论、定调子。关于这个“不得人心的阵线”的实力，还可以从大学头十年录取的学生数字中看出个大概。那些大学生如今都是四十多岁的人——差不多有三分之二是官吏子弟，至少有90%出身于中产阶级。

对于一般人来说，这时代最引人注意的特色。是斯堪的纳维亚激情的起伏。这种激情曾一度显得大有再造北方而使其改观之势。另一种主要激情是在文学和生活上留下深刻印象的民族浪漫主义。但是国家的形成，归根到底，至少是同样受着经济繁荣的高潮以及随之而来的改革的影响。另一种激情和成就的对比，是在初期挪威劳工运动的悲惨的、简短的历程中呈现出来的。

\*                     \*                     \*

在十九世纪中叶的年代里，斯堪的纳维亚主义引起了三个斯堪的纳维亚国家里许多人的共鸣；按照他们过去的历史以及当时的政治形势说，他们认为这是无可非议的。可是，就三个成员国说，它缺乏经济利益的牢固基础。而且不管是由于偶

然,或由于它本身固有的缺点,这个运动从未受到任何第一流政治家的领导。事后智谋不为高,说说是容易的,如断言1397年由马格丽特王后所组成的北方联盟,在现代的情势下不可能再现;可是意大利和德意志的统一,就从相反的方面提供了论据。瑞典和挪威已经在一个君主下联合起来了;在丹麦,克里斯田八世开始统治时期(1839—1848),事情早就是清楚的,这个王朝会在他儿子、后来当了国王腓特烈七世的身上告终。语言也提供了一种联系,对此联系学术界至少是不能忽视的;学术会议也为斯堪的纳维亚大学城市的大学生,从事一系列随意的集会活动开辟了道路。1845年在哥本哈根约莫一百五十个挪威学生和为数更多的丹麦、瑞典学生相聚一堂,演说盟誓,相互支持。因为这些学生都是各有关国家统治阶级的子弟,要是他们的政府愿意的话,是可以通过联系有所依靠的。

1848年这个革命的年头,为斯堪的纳维亚团结统一提供了良好机会,象德意志的团结统一那样,是靠战斗的伙伴关系建立的。丹麦的新王挫败了石勒苏益格—荷尔斯泰因的德意志居民的起

义；普鲁士人却声援这些反抗者，在石勒苏益格城击败了丹麦军队，并使日德兰受到入侵的威胁。丹麦国王向奥斯卡王求援。这位国王只答应派兵保卫日德兰，至于那两个公国却不在保卫之列。在此期间，沙皇尼古拉采用直接威胁手段，劝使普鲁士军队从日德兰向石勒苏益格撤退，并签定了停战协定。斯托尔庭确实同意过使用挪威军队保卫丹麦，但附有令人深思的条件，即不再“和丹麦发生任何固定关系”。一支瑞典—挪威军队南下进入斯堪尼亚，只有瑞典军队开入丹麦。那些唯一参加过1848年战役的士兵，只是一小批志愿兵，计二百四十三名瑞典兵和一百一十四名挪威兵。停战协定维持了整个冬天。奥斯卡国王竟然赞同挪威大臣们的见解，即就严格的民族根据看，仅石勒苏益格北部应被认为是属于丹麦的领土。第二年春天在两个公国发生了一次新暴动，丹麦方面竟宣告废除停战协定；这就更使奥斯卡趋向于把丹麦人当作侵略者了。奥斯卡国王和他的臣民都不愿在新战役中作战；但当丹麦军队再次和普鲁士军队较量吃了败仗时，奥斯卡便立即增援三千名瑞典兵和一千名挪威兵，以便和平占领石勒

苏益格北部；这时列强正在商议丹麦归还领地给两个公国的最后条款。挪威和当地普鲁士人的关系，象她和丹麦人的关系一样亲善。但问题显然要拖到无嗣的国王腓特烈七世逝世时，才能获得最后解决。1849年8月13日的英国《泰晤士报》曾极力鼓吹斯堪的纳维亚联合是最好的解决办法，可能有助于问题的解决。

俄国在1848年尽力挽救丹麦；要是她所帮助挽救的国家成为统一的斯堪的纳维亚的一员，那也是不符合俄国利益的。这样的统一还会在俄国北侧形成一种严重的威胁。反过来看，俄国的没落以及瑞典—挪威的扩张会使其和丹麦的联盟更显得有极大的可能。1854年克里米亚战争<sup>①</sup>爆发时，奥斯卡国王结合他守中立的声明，拒绝为俄国封闭波罗的海中的瑞典港口，不向外国军舰开放。如果英、法方面已使波罗的海作为主要的战场，奥斯卡国王也许会听取瑞典容克地主的意见，试图

---

<sup>①</sup> 又称东方战争，1853年俄国击败土耳其后，企图插足巴尔干半岛，英、法为了阻止俄国势力伸张，于1854年对俄宣战，英、法、土联军在克里米亚登陆，后撒丁尼亚也参战。次年俄败，1856年订巴黎和约，战争结束。——译者



夺回芬兰。事实上,甚至不列颠驻奥斯陆总领事提供了详细的证据,表明沙皇意图并吞芬玛克领土时,他还在犹豫不决。他最后还是采取了两项重大措施。1855年11月在斯德哥尔摩经过秘密协商以后,由于巴麦斯顿<sup>①</sup>的倡议,奥斯卡国王签署了一项条约,这条约除约束他不割让任何挪威—瑞典王国领土给俄国外,还提出英、法对他的保证作为报答<sup>②</sup>。从英、法同盟国的观点看,他们认为这条约形成了一种“对俄国及时的威胁”<sup>③</sup>。瑞典—挪威并没有卷入战争,这场战争几个月后便结束了。可是,这项保证就其对俄政策说,具有难以断定的效果。它继续起作用达半个世纪之久。瑞典在和平会议上获得了更确定的利益。在会议

---

① 巴麦斯顿子爵 (Viscount Palmerston, 1784—1865), 两任英国外交大臣 (1830—1841, 1846—1852), 两任首相 (1855—1858, 1859—1865), 任内曾两次发动侵略中国的鸦片战争 (1839—1842, 1858—1860), 镇压印度民族起义和波兰民族起义, 挑起克里米亚战争, 并制定分割俄罗斯的计划。——译者

② 在条约最后签字的前三周, 三名驻斯德哥尔摩的挪威大臣于1855年10月30日接受了这个条约 (《挪威人民的生活及历史》, IX, 208)。

③ 《剑桥英国外交政策史》, 1923年剑桥版, 第2卷, 第385页。

上奥斯卡国王促使同盟国向俄国人提出要求，要他们废除在阿兰群岛上的军备，以解除斯德哥尔摩所受的威胁；在敌对期间阿兰群岛曾经是英、法波罗的海舰队的主要目标之一。

说来，克里米亚战争对于斯堪的纳维亚政治的重要影响，是这次战争使其放弃贝纳多特的亲俄政策；这位国王生前从未忘记过沙皇亚历山大一世对于他的支持，使他获得挪威王位。这次战争的影响还使挪威的舆论方面大体上对于统一的斯堪的纳维亚的思想更感兴趣；这种统一可以防卫挪威北方，以抵抗北极熊<sup>①</sup>的侵略。1856年王太子被派到奥斯陆作副王。一到那儿，他立即成立一个委员会，打算采取措施增加军队的数量，提高质量，尤其是把军队置于统一的指挥之下。

同年夏天，还有两件事似乎使斯堪的纳维亚统一的前景相当地临近。在乌普萨拉举行了一次最大的学生集会。在会上学生照例发表演说，高谈阔论一番。这一次又是奥斯卡国王，又是腓特烈国王，他们都直接给大会以莫大的鼓励。几星期

---

① 指俄国。——译者